



BEGOÑA IRASTORZA AREIZAGAK, Sopelako (Bizkaia) Udaleko behin-behineko idazkari naizen honek, honako hau

D^a BEGOÑA IRASTORZA AREIZAGA, Secretaria Accidental del Ayuntamiento de Sopela (Bizkaia).

EGIAZTATZEN DUT:

CERTIFICO:

Udal honetako Tokiko Gobernu Batzarrak, 2020ko maiatzaren 29an egindako bileran, Toki Erakundeen Antolaketa, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoaren Erregelamenduko 206. artikulua xedatzen duen salbuespenarekin, besteak beste, honako erabaki hau hartu zuela:

Que la Junta de Gobierno Local de este Ayuntamiento, en sesión celebrada con fecha 29 de mayo de 2020, con la salvedad que determina el artículo 206 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, entre otros, adoptó el siguiente acuerdo:

5.- EUSKARA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO 2020. URTEKO DEIALDIA (1530/2020 ESPEDIENTEA):- Euskara ikasteko diru-laguntzak emateko udal Ordenantza Arau-emailean (2010eko irailaren 21eko 182 zenbakiko Bizkaiko Aldizkari Ofiziala) adostutakoa ikusita.

5.- CONVOCATORIA SUBVENCIONES AYUDAS ECONÓMICAS PARA EL APRENDIZAJE DEL EUSKARA (EXPEDIENTE 1530/2020):- Considerando lo establecido en la Ordenanza municipal de ayudas económicas para el aprendizaje del euskara (Boletín Oficial de Bizkaia num. 182 de fecha 21 de septiembre de 2010).

Oinarria: Sopelako Udalaren diru-laguntzak ematea arautzeko Ordenantza Orokorra (2016ko abenduaren 23ko 243 zenbakiko BAO).

Considerando, a su vez, la Ordenanza General reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Sopela (BOB núm. 243 de 23 de diciembre de 2016).

Oinarria: Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorreko 17.2. artikuluan, Herri Administrazioetako Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean eta Legearen Erregelamendua onesteko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuko 58.1. artikuluan xedaturikoa.

Considerando, así mismo, lo dispuesto en el artículo 17.2 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, así como la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, así como en el artículo 58.1 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley.

Horiek horrela, kasuan kasuko lan-poltsan duten hurrenkeraren arabera eta uztailaren 3ko 2019/1317 Alkatetza Dekretuak emandako eskumenak baliatuz,

En base al orden de prelación en la bolsa, y en uso de las competencias delegadas por Decreto de Alcaldía número 1317/2019, de 3 de julio,

Tokiko Gobernu Batzordeak, aho batez, erabakitzen du:

La Junta de Gobierno Local, por unanimidad, acuerda

LEHENA.- Onartzen da euskara ikasteko diru-laguntzak emateko 2020. urteko deialdi publikoa.

PRIMERO.- Aprobar la convocatoria pública 2020 para la concesión de ayudas económicas para el aprendizaje del euskara.

BIGARRENA.- Eskaerak ikastaroa egiten den urteko uztailaren 1etik urriaren 31ra bitartean aurkeztuko dira.

SEGUNDO.- Las solicitudes se presentarán en el periodo comprendido entre el 1 de julio y el 31 de octubre del año en curso.

HIRUGARRENA.- Diruz lagundu ahal izango diren eskaeren artean gehienez 4.500,00 Euro banatu ahal izango dira. Gastua 02 335 48000 partidaren kontura egingo da eta deialdi honetako diru-laguntzak

TERCERO.- La cantidad máxima a distribuir entre las solicitudes que resulten subvencionables será de 4.500,00 Euros realizándose el gasto con cargo a la partida 02 335 48000, destinada a la financiación de





finantzatzeko sortu da.

las ayudas objeto de la presente convocatoria.

LAUGARRENA.- Diru-laguntza hauek Euskara ikasteko diru-laguntzak emateko Udal Ordenantza Arau-emailean adostutakoarekin kudeatuko dira.

CUARTO.- Estas ayudas se tramitarán de conformidad con lo dispuesto en la Ordenanza Municipal de Ayudas Económicas para el aprendizaje del Euskara.

BOSTGARRENA.- Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, BND eta Udaleko Gardentasun-atarian argitaratzeko agindu.

QUINTO.- Ordenar su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia, en la BND y en el portal de Transparencia del ayuntamiento.

ESKARI-ORRIA / HOJA DE SOLICITUD

Euskera ikasteko diru – Laguntzak / Ayudas para el aprendizaje de euskera

SOPELAKO UDALEKO ALKATETZARI

A LA ALCALDÍA DEL AYUNTAMIENTO DE SOPELA

Abizenak Apellidos	Izena Nombre	
Kalea Calle	Zenbakia Número	Solairua Piso
Udalerría Municipio SOPELA	Probintzia Provincia BIZKAIA	
Telefonoa Teléfono	NAN-AIZ zenbakia Nº DNI-NIE	
Posta elektronikoa Correo electrónico		

Goian agertzen denak, adinez nagusia denak, zure aurrean agertu eta zera azaltzen du: ezagutzen duela 2020rako Euskara Ikasteko diru-laguntzak jasotzeko deialdia zabaldu dela, eta laguntza horiek eskatu nahi ditueta, horretarako agiriak aurkeztuz.

El/la arriba citado/a, mayor de edad, comparece ante Vd. Y expone: que enterado/a del plazo abierto para solicitar ayudas para el estudio de Euskera correspondiente al año 2020 al objeto de solicitar tales ayudas presenta la documentación oportuna.

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Hirugarren fitxa, banketxearen sigiluarekin | <input type="checkbox"/> Ficha de terceros, sellado por el banco. |
| <input type="checkbox"/> Errolda agiria | <input type="checkbox"/> Volante empadronamiento individual |
| <input type="checkbox"/> Euskaltegiak egindako ziurtagiria eta honakoak agertu beharko dira bere baitan: | <input type="checkbox"/> Certificado del euskaltegi en el que de constar necesariamente: |
| 1. Ikasleak egindako eta lortutako maila/k | 1. Nivel o niveles realizados y superación de cada uno de ellos. |
| 2. Asistentzia. Zentroak diru-laguntzaren onuradunari dagokion mailan emandako eskola orduak eta onuradunak berak jasotako eskola orduak adieraziko dira. | 2. Asistencia, especificando el número de horas impartidas por el centro y el número de horas recibidas por el alumno o la alumna. |
| 3. Hala balegokio, euskaltegiak eskatzaileari emandako dirulaguntzen ziurtagiria. | 3. Certificación, en su caso, de las ayudas otorgadas por el euskaltegi a dicho/a alumno/a. |
| <input type="checkbox"/> Erantzukizun-aitorpena, II. Anexo | <input type="checkbox"/> Declaración responsable, Anexo II |
| <input type="checkbox"/> Matrikularen ordainagarria. | <input type="checkbox"/> Justificante del abono de la matrícula. |





Sopelako Udala

Ayuntamiento
de Sopela

□ Udak Euskaltegiak luzatutako agiria, ikaslea bertan matrikulatzeko ezintasunaren berri ematen duena (ordutegi zein maila arazoak direla eta Udal Euskaltegian matrikulatu ezin diren ikasleek aurkeztu beharrekoa).

□ Enpresak zein ikasketa-zentroak luzatutako agiria, ikaslea beste udalerrri batean lanean zein ikasten dabilela egiaztatzen duena (Sopelatan kanpo lan egiten zein ikasten ibiltzeagatik Udal Euskaltegian matrikulatu ezin diren ikasleek aurkeztu beharrekoa).

Behean sinatzen dutenek **baimena ematen diote Sopelako Udalari** erakundeengandik jaso behar dituen eskaturiko diru-laguntzen inguruan egokitzat jotzen dituen agiriak eskatzeko.

□ Escrito extendido por el Euskaltegi Municipal, en el que se informe de la imposibilidad de matricularse en su centro (escrito a presentar por los y las alumnas que por motivo de horarios o niveles no puedan matricularse en el Euskaltegi Municipal).

□ Escrito extendido por la empresa o centro de estudios en el que se informe de que el o la alumna se encuentra trabajando o estudiando en otro municipio (escrito a presentar por los y las alumnas que se encuentren trabajando o estudiando fuera de Sopelana).

Quien firma el presente documento **autoriza al Ayuntamiento de Sopela** para que recabe de cualquier Organismo la información que sea necesaria para la tramitación de la subvención solicitada.

Sopela, 2020ko _____ (e)an.

Sopela, _____ de 2020

Sina. Jn./And./ Fdo. D./D^a

Sopelako Udalak, datu pertsonalak babesteari uruzko 2018ko maiatzaren 25eko 2016/679 DBEO betez, jakinarazten dizu zuk emandako datuak ordeko direla erakunde honen jabetzakoak diren izaera pertsonaleko datuak gordetzeko fitxategi automatizatuetan, erakundearen eskumenekoak diren udal-kudeaketaren berezko eginkizunak gauzatzeko helburuaz. Hala nahi izanez gero, eskubidea duzu zure datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, zuzentzeko eta aurka egiteko Herritarren Arreta Bulegoetan (HAB).

El Ayuntamiento de Sopela, en cumplimiento del RGPD 016/679, de protección de datos de carácter personal, que ha entrado en vigor el 25 de mayo de 2018, informa que los datos que Usted nos proporciona serán incluidos en los ficheros automatizados de datos de carácter personal de titularidad de esta entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión unicipal en el ámbito de sus competencias. Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, cancelación, rectificación y oposición a través de las Oficinas de Atención Ciudadana (OAC).



Beleizkotze Kod.: 9534JQZNUJE465KL4N9Y5GDRK | Egiaztapena: <https://sopela.egitzaelektronikoa.eus/es-Publico-Gestiona-plataformatik-elektronikoki-sinatuako-dokumentua> | 3. orrialdea, guzaira 6



Izen-abizenak / Nombre y apellidos

N.A.N. / D.N.I.

--	--

ADIERAZTEN DUT / DECLARO:

Zerga betebeharra eta Gizarte Segurantzarekin egunean dituela egunean dituela.

Diru-laguntza publikoen onuradun izateko baldintzak betetzen ditudala, (Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorreko 13. artikulua).

Helburu berbera duen beste diru-laguntzarik **EZ** dudala jaso estatu mailako edo nazioarte mailako administrazio publikoengandik edo erakunde publiko zein pribatuengandik.

ALA

Helburu berbera duten beste diru-laguntza batzuk **BAI** jaso ditudala estatu mailako edo nazioarte mailako administrazio publikoengandik edo erakunde publiko zein pribatuengandik:

1.- Diru-laguntza:.....

-k eman du
- Dirukopurua.....euro

2.- Diru-laguntza:.....

-k eman du
- Dirukopurua.....euro

Eta hala ager dadin, aitorten hau sinatu egiten dut.
Sopelan, 2020ko _____(a)ren __ (a)n.

Sinadura / Firma

Que me encuentro al corriente de mis obligaciones fiscales y con la Seguridad Social.

Que no concuro en ninguna de las circunstancias que impiden obtener la condición de beneficiario de subvenciones públicas, establecidas en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones.

Que **NO** he obtenido subvenciones para el mismo fin por parte de ninguna Administraciones Públicas o de Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales.

O

Que **SÍ** he obtenido otras subvenciones con el mismo objeto de Administraciones Públicas o de Entes Públicos o Privados, nacionales o internacionales:

1.- Concepto:

- Concedida por.....
- Importe concedido.....euros

2.- Concepto:

- Concedida por.....
- Importe concedido.....euros

Y para que así conste firmo esta declaración.
En Sopela, a __ de _____ de 2020.

HIRUGARRENAREN FITXA
FICHA DE TERCERO
MUGIMENDU MOTA / TIPO DE MOVIMIENTO

BERRIA - ALTA	<input type="checkbox"/>
ALDAKETA – MODIFICACIÓN	<input type="checkbox"/>





Sopelako Udala
Ayuntamiento
de Sopela

DATU PERTSONALAK / DATOS PERSONALES

N.A.N./N.I.F.
I.F.K. / C.I.F.
Izen abizenak / Nombre y apellidos o razón social.
.....
Kalea/Calle
Herria/Población
Posta kodea/Código postal
Lurraldea/Provincia
Telefonoa
Email-a.....

BANKETXEAREN DATUAK / DATOS BANCARIOS

BIC	
Bankuaren izena/Nombre del Banco	
IBAN	
Sinadura / Firma	Data / Fecha

Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan, egiaztagiri hau izenpetzen dut, Alkate-udalburuak agindu eta ontzat emanda, Sopelan, bi mila eta hogeiko maiatzaren hogeitabederatzian.

Y para que conste y surta efectos oportunos, extiendo el presente certificado y lo firmo, por orden del Sr. Alcalde-Presidente y con su V^o B^o, en Sopela a veintinueve de mayo de dos mil veinte.

BEHINEKO IDAZKARIA / LA SECRETARIA ACCIDENTAL

**ELEKTRONIKOKI SINATUA
FIRMADO ELECTRÓNICAMENTE**





Sopelako Udala
Ayuntamiento
de Sopela

